

Turkish: Language Skills (A703319)

Course size	<i>(nominal values; actual values may depend on programme)</i>		
Credits 4.0	Study time 120 h	Contact hrs	60.0 h
Course offerings and teaching methods in academic year 2023-2024			
A (semester 1)	Dutch, Turkish	Gent	seminar independent work

Lecturers in academic year 2023-2024

Vandewalle, Johan	LW22	lecturer-in-charge
Kaya, Sevdag	LW22	co-lecturer

Offered in the following programmes in 2023-2024

	crdts	offering
Master of Science in Teaching in Languages (main subject Applied Language Studies)	4	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Turkish)	4	A
Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Turkish)	4	A
Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages (main subject Dutch, English, Turkish)	4	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages (main subject Dutch, French, Turkish)	4	A
Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages (main subject Dutch, French, Turkish)	4	A
Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, French, Turkish)	4	A
Master of Arts in Interpreting: a combination of at least two languages (main subject Dutch, German, Turkish)	4	A
Master of Arts in Multilingual Communication: a combination of at least two languages (main subject Dutch, German, Turkish)	4	A
Master of Arts in Translation: a combination of at least two languages (main subject Dutch, German, Turkish)	4	A

Teaching languages

Dutch, Turkish

Keywords

Turkish; Language skills

Position of the course

The study unit " Turkish: Language skills" (T4TA) builds on the knowledge acquired in the third bachelor year. The goal is to improve the students' proficiency in Turkish within specific themes and use it in oral and written translation from Turkish into Dutch and from Dutch into Turkish as well as in oral and written text production in Turkish.

Contents

The unit " Turkish: Language skills" (T4TA) has a thematic structure. Students' vocabulary is extended to specific terminology and idiomatic constructions pertaining to such fields as family law (birth, marriage and divorce) and integration. Typical authentic documents from these fields are studied.

Initial competences

The student:

- is able to produce Turkish texts of more than average difficulty, as found in some professional contexts
- is able to express him/ herself in fluent Turkish in a number of professional contexts
- can make adequate and critical use of heuristic resources for the above-mentioned tasks

Final competences

- 1 Having a command of Turkish at C1 level of the Common European Framework of Reference for Languages for comprehension (listening and reading), oral skills (production and interaction) and writing skills. [MC.1.1., MT.1.1.; MV.1.1.; assessed]
- 2 Translating (from sight/consecutively or whispered) orally and accurately, written and spoken texts from a variety of professional environments in a context of dialogue interpreting (in social contexts/courts of law/business) from Turkish into Dutch and vice versa. [MT.6.1.; assessed]
- 3 Translating general and specialised documents into Dutch from Turkish (and vice versa). [MV.6.1.; assessed]
- 4 In the communication process, the interpreting process and the translation process, making adequate use of an advanced degree of contrasting linguistic expertise at different levels (lexically, grammatically, textually, pragmatically). [MC.6.4., MT.6.2., MV.6.2.; assessed]
- 5 During the communication process, the interpreting process and the translation process, making use of traditional and electronic resources, as well as specific technological tools. [MC.6.6., MT.6.6., MV.6.4.; assessed]

Conditions for credit contract

Access to this course unit via a credit contract is unrestricted: the student takes into consideration the conditions mentioned in 'Starting Competences'

Conditions for exam contract

This course unit cannot be taken via an exam contract

Teaching methods

Guided self-study, seminar, online seminar

Learning materials and price

Syllabus, cost: €5,38

Hand-outs

Total estimated cost: €5,38

References

Course content-related study coaching

Guidance during the tutorials

Consultation hour

Evaluation methods

end-of-term assessment

Examination methods in case of periodic evaluation during the first examination period

Written examination, oral examination

Examination methods in case of periodic evaluation during the second examination period

Written examination, oral examination

Examination methods in case of permanent evaluation

Possibilities of retake in case of permanent evaluation

not applicable

Extra information on the examination methods

First examination period:

Written exam (50%)

Oral exam (50%)

Second examination period:

Written exam (50%)

Oral exam (50%)

Calculation of the examination mark

See also heading "Extra information on the examination methods"

Facilities for Working Students

- Possible exemption from class attendance for some parts
- Possible re-scheduling of examinations to a different time in the same academic year
- Feedback can be given by e-mail, telephone or by appointment

Addendum

U4TA